

Presentation Guidelines, ASM 2017	Directrices de presentación, ASM 2017
This year ASM offers two different opportunities for presentation: panels and colloquia.	Este año ASM ofrece dos oportunidades de presentación: paneles y coloquios.
Panels	Paneles
We strongly encourage teams of three to four presenters to collaborate and submit proposals for panel sessions focused around a shared theme. Each panel session will last 2 hours. In addition to formal paper presentations, panels can include respondents or extended periods of discussion. The panel organizer should submit a session title, 300- word abstract, and a list of participants. In addition, each panelist should individually submit a presentation proposal.	Recomendamos encarecidamente que equipos de tres a cuatro presentadores colaboren y usen esta opción Propuestas para sesiones de panel enfocadas en torno a un tema compartido. Cada sesión de panel durará 2 horas. Además de las presentaciones formales, los paneles pueden incluir prolongados períodos de discusión. El organizador del panel debe presentar un título de sesión, un abstracto de 300- palabras, y una lista de participantes. Además, cada panelista debe someter una propuesta de su presentación.
If you have questions about formulating a panel proposal, or if you are interested in leading or presenting on a panel but need help connecting with other presenters, contact Alison Fitchett Climenhaga (afitchet@nd.edu) and Al Tizon (al.tizon@covchurch.org).	Si tiene preguntas sobre la formulación de una propuesta de panel, o si está interesado en presentar en un panel, pero necesita ayuda para conectarse con otros presentadores, póngase en contacto con Alison Fitchett Climenhaga (afitchet@nd.edu) y Al Tizon (al.tizon@covchurch.org).
We also invite proposals for high-quality papers not associated with a formally proposed panel session. While priority will be given to papers associated with a proposed panel session, as space permits we will also place independently submitted papers in sessions with other submissions on a related theme.	También invitamos propuestas de presentaciones de alta calidad que no sean parte de una sesión de panel. Si bien se dará prioridad a las propuestas relacionados con una sesión de panel, a medida que el espacio lo permita, también pondremos presentaciones independientes en las sesiones con otras presentaciones sobre un tema relacionado.
Each presenter will have 20 minutes to present, followed by 10 minutes of discussion.	Cada presentador tendrá 20 minutos para presentar, seguido de 10 minutos de discusión.
Paper drafts will be due June 2, 2017.	Los borradores debes ser sometidos para el 2 de junio de 2017.

Colloquia	Coloquios
<p>This year, we are excited to offer a new forum for presentation, geared toward senior and junior scholars and practitioners seeking focused discussion of their work. The colloquium sessions will involve four to six participants, who will share with each other prior to the conference a short (1,000 word) précis of their work. At the conference, participants will briefly present their work to each other, followed by collaborative discussion of their ideas.</p>	<p>Este año, estamos muy contentos de ofrecer un nuevo foro para la presentación, orientado hacia académicos jóvenes y profesionales que buscan una discusión enfocada de su trabajo. Las sesiones de coloquio deben involucrar de cuatro a seis participantes, que compartirán entre sí antes de la conferencia sus escritos breves (1.000 palabras) resumiendo los argumentos de su trabajo. En la conferencia, los participantes presentan brevemente su trabajo entre sí, seguido por la discusión colaborativa de sus ideas.</p>
<p>This forum is ideal for exploring new topics or developing works-in-progress: e.g., sharing book proposals, developing a paper into a book chapter or article, and sharing research findings and preliminary conclusions.</p>	<p>Este foro es ideal para explorar nuevos temas o desarrollar trabajos que todavía están inconclusos: por ejemplo, compartir propuestas de libros, el desarrollo de un capítulo de libro o artículo en un libro, o el intercambio de investigación con conclusiones preliminares.</p>
<p>Again, we invite teams of four to six presenters to propose colloquium sessions focused on a shared theme. We also welcome proposals for individual colloquium presentations, which we will place in colloquium sessions with other presenters.</p>	<p>Nuevamente, invitamos a equipos de cuatro a seis presentadores a proponer sesiones de coloquio centradas en un tema compartido. También acogemos con beneplácito las propuestas de presentaciones de coloquios lo haremos en sesiones de coloquio con otros presentadores.</p>
<p>The deadline for all panel and colloquium proposal submissions is January 30, 2017.</p>	<p>El plazo para todas las presentaciones de propuestas de panel y coloquios es el 30 de enero de 2017.</p>
<p>To submit a panel or colloquium presentation proposal:</p>	<p>Para presentar una propuesta de presentación de panel o coloquio:</p>
	<p>https://goo.gl/forms/8EvBbf9aRPi5eg9a2</p>